

AMOS
THEMGAO LEKHABU
Amos Themgao Lekhabu Sung Thu
Umdan

Israel lenggam Jeroboam in lengvai apoh sung chun, imalam jousea khantou machalna aumin ahi. Hiche phatsung chu Israel lenggam'a Sanakhang tin akihen ahi.

Hitia nei le gou, Sana dangka a akhantou tul tul-u chu, agamsunguva Pathen douna thil tapi boldohnan aneilo tauvin ahi. Gamsung chu doihouna maicham phung adim tan, huh leh jonna adim in, adeh in vaicha gentheite engbolna adimtan, thu adih'a kitanna ana um tapoi.

Hijeh'a chu, Pakaiyin Israel douna-a Amos chu themgao thilmu amusah'a, Israel mite gihsalna thu aphondoh sah ahi. Gam haosatah leh thaneitah hijongleu, a Pakai a-Pathen'u asuhmil tah jeh'un, Pakai achunguva alungdam tapon, anam pumpiuva lung ahei'uva akisih lou u'leh, achunguva gotna nasatah Pakaiyin achuhsah ding koncha ahitai, ti aphondoh sah ahi.

Lekhau Sung Kihop Khenna

Khatna, Pathen in Israel mite chungalung-hanna thutanna leh gotna ahinpeh ding phon-dohna ahi. Amahon Pathen toh akitepnau apalkeh un, Pakai doumah jeng aboltauve. Hijeh a chu ato diu gotna chu khohse tah hiding ahi (1:1-2:16).

Anina, Israel chateseh chung a hilouvin, akimvel'a cheng namdang ho chung a jong, Pathen in thutanna abolkhum'a, gotna apeh ding ahi. Ajuh chu amahon, Pathen mite Israel chate chu asugentheijun, noise tah'in aboluvin ahi. Israelte jong chule namdang ho chung a jong vahom'a pang ahi dan, Pakaiyin aphondoh ahi (3:1-6:14).

Achainan, Pathen in Israel mite gihna leh douna gaothu nga aseina lah'a, amite Israel khotonan nivei anungchon in, alung akhel in ahi. Akhonnann, Pathen in Israel avel'a atundoh kit ding aphong doh in ahi (7:1-9:15).

Lekhabu Jihpa Chule Ajih Kum

Amos, amin umje dan chu, "Pohgih-poh" tina ahi. Ama hi, Judah gamsunga khopi neocha Tekoa khomi ahi. Amahi themgao tahbeh ahipon, kelngoi ching'a pang anahi. Hiche lekhabu hi, Amos in ajih ahi. Ajihna phatsung hi, alhangpin 760-750 BC sung ahi. Hiche phatlai hi, Israel gamsung'a Jeroboam lengvaipohlai ahi.

Israel Gam Kimvel'a Cheng Ho Chung'a Thutanna

¹ Juda gam'a, Teko'ah kho'a cheng kelngoi ching hat, Amos kitipa heng'a, hiche thuhi ana lhung e. Judah gam'a Uzziah lengvaipoh lai chuleh Israel gam'a Jehoash chapa Jeroboam lengvaipoh laiya, ling kiho masang kum nina-a chu, hiche thuhi Amos in themgao thilmua anamu ahi. ✧ ² Aman hitin aseije, " Pakai

✧ **1:1** 2 Lengte 15:1-7; 2 Thusimbu 26:1-23; 2 Lengte 14:23-29

ogin gimnei tah chu, Zion lhang'a kon a hung kitum ding, chuleh Jerusalem khopia kon'a gamtin thong leuva hung ging ding ahi. Chuleh kelngoi ching ho hamhing dum jouse goppha ding, Carmel lhang'a hamhing ho geija goppha a thigam dingu ahi." ✧ ³ Pakaiyin hitin aseieye, "Keiman Damascus khopi talen manlouva ka lha louhel ding ahi. Ajuh chu amiten chonset abol bol jing uvin, anga deh pouvin ahi. Amahon Gilead mun'ah kamite chu thih kangkuiya chang kikui bangin abol'un, ahi. ✧ ⁴ Hijeh'a chu Keiman Hazael lengpa inpi meiya kahal lhah ding, chuleh Ben-hadad lengpa kulpi jong kasuhmang ding ahi. ⁵ Keiman Damascus khopi kotpi ka tumbuh ding, chuleh Aven phaicham a cheng miho katha gam ding ahi. ⁶ Pakaiyin hitin aseije, "Gaza khopi talen manlouva kalha louhel ding ahi. Ajuh chu amiten chonset abol bol jeng'un, anga deh pouvin ahi. Amahon kho jousea miho abon'un sohchang in atolmang un, Edom gam'a soh in ajohdoh gam tauvin ahi. ✧ ⁷ Hijeh'a chu Keiman Gaza khopi bang ho meiya kahal lhah ding, chuleh akulpi jouse jong kasuhmang ding ahi. ⁸ Keiman Ashdod mite ka suhgam ding, chuleh Ashkelon lengpa jong ka suhmang ding ahi. Chuteng Ekron douna-a keiman ka khut kalha ding, Chuleh Philistine mi ahing doh amoh chengse jong thigam diu ahi," tin Hatchung nung Pakaiyin aseieye. ⁹ Pakaiyin hitin aseieye, "Tyre

✧ **1:2** Joel 3:16 ✧ **1:3** Isa 17:1-3; Jeremiah 49:23-27; Zechariah 9:1 ✧ **1:6** Isa 14:29-31; Jeremiah 47:1-7; Ezekiel 25:15-17; Joel 3:4-8; Zephaniah 2:4-7; Zechariah 9:5-7

khopi talen manlouva kalha louhel ding ahi. Ajeh chu amiten chonset abol bol jengun, anga deh pouve. Amahon Israel toh sopi unao hina akitepnau asukeh'un, khojousea miho abon'un Edom gam'a soh chang in ajoh doh gam tauvin ahi. ☆ ¹⁰ Hijeh'a chu, Keiman Tyre khopi bang ho meiya ka hallhah ding, chuleh akulpi jouse jong ka suhmang ding ahi," ati. ¹¹ Pakaiyin hitin aseiyé, "Edom mite talen man louva kalha louhel ding ahi. Ajeh chu amahon chonset abol bol jeng uvin, anga deh pouvin ahi. Amahon asopite, Israelte, chung'a chemjam apan'un adel jeng'un, dipdamna beijin aboltauve. Amahon, alungdam theilou jeh'un, asopite chu asat jing'un, chuleh nasatah in lunghang den in aum tauvin ahi. ☆ ¹² Hijeh'a chu Keiman Teman meiya kahal ding, chuleh Bozrah kulpi jouse jong ka suhmang ding ahi. ¹³ Pakaiyin hitin aseiyé, "Ammon mite talen man louva kalha louhel ding ahi. Ajeh chu amahon chonset abol bol jeng uvin, anga dehpouvin ahi. Amahon gamgi kehbe na ding in, Gilead chu gal asat khum'un, numei gailai ho chemjam in agai acheuvin ahi. ☆ ¹⁴ Hijeh'a chu keiman Rabbah khopi bangho meiya kahallhah ding, chuleh akulpi jouse jong kasuhmang ding ahi. Hiche gal chu, chimpei nasatah kipei bang ding, chuleh huise gimnei tah gin bang'a, mi peng in husa kithong ding ahi.

☆ **1:9** Isa 23:1-18; Ezekiel 26:1—28:19; Joel 3:4-8; Zechariah 9:1-4; Matt 11:21,22; Lk 10:13,14 ☆ **1:11** Isa 34:5-17; 63:1-6; Jeremiah 49:7-22; Ezekiel 25:12-14; 35:1-15; Obadiah 1:1-14; Malachi 1:2-5 ☆ **1:13** Jeremiah 49:1-6; Ezekiel 21:28-32; 25:1-7; Zephaniah 2:8-11

15 Chutah leh alengpau leh leng chapate jouse abon'uva, migam'a sohchang ding'a kitolmang soh diu ahi," tin Pakaiyin aseiyé.

2

¹ Pakaiyin hitin aseiyé. "Moab mite talen man louva ka lha louhel ding ahi. Ajeh chun amahon chonset abol bol jeng un, anga dehpouvin ahi. Amahon Edom lengpa gu leh chang jouse meiyin ahal un, vutvam aso sah tauvin ahi. ✧ ² Hijeh'a chu keiman Moab gamsung meiya kahal lhah ding, chuleh Kerioth khopi kulpi ho ka suhmang ding ahi. Chuleh Moab mite chu gal'a ka leh mao na thum jeju lah'a, agalmi hon saki amut denuva thigam ding ahiuve", ati. ³ Chuteng keiman alengpau ka suhmang ding, chuleh leng chapa teu jouse jong ka suhgam ding ahi," tin Pakaiyin aseiyé. ⁴ Pakaiyin hitin aseiyé, "Keiman Judah talen manlouva ka lha louhel ding ahi. Ajeh chu amahon chonset abol bol jengun anga deh pouvin ahi. Amahon Pakai peh chondan thuhil don louvin akoijun, chuleh athupeh jong anitdeh pouvin ahi. Apu apateu vamang na jou leh nal'a kilheplhahna ah avahmang gam tauvin ahi. ⁵ Hijeh'a chu keiman meiya Judah kahallhah ding, chuleh Jerusalem khopi kulpi ho jong kasuhmang ding ahi," ati.

Pathenin Israel Chunga Thu Atan

⁶ Pakaiyin hitin aseiyé, "Keiman Israel talen man louva kalha louhel ding ahi. Ajeh chu,

✧ **2:1** Isa 15:1—16:14; 25:10-12; Jeremiah 48:1-47; Ezekiel 25:8-11; Zephaniah 2:8-11

amahon chonset abol bol jeng un angadeh pouvin ahi. Amahon midih jong dangka lhomcha man in ajoh doh'un, chuleh tahleh vaichate jong kengchot to-khat toh aki lleh tauve. ⁷ Amahon tahleh gentheite leivui lah'a achonlut nun, chuleh vaichate jong lampam'a asondoh un ahi. Apa leh achapa jong numei khat kom'a aga lumkhom ji lhon in, keima mintheng chu asuboh tauvin ahi. ⁸ Pathen houna maicham phung dung'a chun, aleiba teuvin, bat sahdoh kah'a ding'a apeh'u, ponsil ho akisil'un akijam leuve. Chuleh a Pathen'u houin sunga jong, thudihlou tah'a mi agap nau Lengpitwi adon uvin ahi. ⁹ Amavang, kamite masang tah'a, Cedar thing banga sang leh Oak thing banga tah, Amor mite ana suhmang peh chu keima kahi. Keiman thingbah lah'a aga jouse jong ka sugam in, chuleh noi lam'a ajung geijin ka kaldoh in ahi. ✧ ¹⁰ Egypt gam'a kon'a nahin pui doh uva chu keima kahi, chuleh kum somli jen nelphai gamthip'a nahinpuileu chu keima kahi. Hijeh'a chu nanghon Amor mite gamsung naloden theiju ahi. ¹¹ Keiman na chapa teu phabep themgaovin ka pansah in, chuleh adangho jong Nazir ka hisah e. Vo Israel kamite, nangman hichehi ahipoi tia na seithei ding ham?" tin Pakaiyin aseie. ✧ ¹² Ahivang in, nangman Nazir ho jong, ju na donsah in chonset na bolsah e. Chuleh themgao ho jong gao thu seilou ding'in naphoh thiptai. ¹³ Hijeh'a chu, keiman thohgim tah'a kalha ding, bongkang changpal dimset kiheng'a uh jen jun bang'a

✧ **2:9** Danbu Ni Na 3:8-11 ✧ **2:11** Minbu 6:1-8

kalha ding, kasuh nem ding nahi. ¹⁴ Nalah uva akal jang pen jong jammang deh lou ding, chuleh atha hat pen jong pang jou dehlou ding ahi. Thahattah'a galsat hon jong, ahinkho akihuh doh joulou diu ahi. ¹⁵ Thalpi kap'a pangho jong ding det joulou diu, chuleh Sakol chung touthem ho jong, amaho leh amaho kihuhdoh jou lou diu ahi. ¹⁶ Hiche nikho chuleh gal hang pen'a panghon jong, agal manchah'u ase lhah diu chuleh ahindoh nadiuva jamdiu ahi", tin Pakaiyin aseiyee.

3

Themgao Thu Leh Athuneina

¹ Pakaiyin nangho douna thu ase hi ngai jun, Vo Israel leh Judah mite, keiman Egypt gam'a kon'a kahin puidoh na insung pumpi douna-a kisei ahi. ² "Leiset chung mihem insung jouse lah'a, keiman nangho bou kahet nahiue. Hijeh'a chu na themmo nau jouse chung'a, tei tu ding nahiue" ³ Ajotna ding mun kihoutoh masa louva, mini lampi khat'a kijot khom thei mong hinam? ⁴ Neh ding kimat masah louva, gammang noiya sakei bahkai hutum ngai am? Chuleh aneh ding ima kimat louva, sakei bahkai nou jong peng mong hinam? ⁵ Anchah beija kikam thang'a, vacha oh thei mong ding ham? Achonpil umlouva tol'a thang kikam chu kipil thei ding ham? ⁶ Gal ginna pengkul kimut teng, khopi mite tija louva umthei ding ham? Pakaiyin abol louva ahileh khopi chung'a thilse moh lhun thei ding ham? ⁷ Dihtah mong in, Hatchungnung

Pakaiyin, alhacha themgao ho henga phongdoh masa louvin, imacha aguh in abol hih hel e. ⁸ Sakei bahkai akitumtai, hijeh chun, koiham akicha lou ding? Hatchungnung Pakaiyin thu ase tai, hijeh chun, koiham Pakai thuseiphong jal lou ding?

Israel Chung'a Manthahna

⁹ Hiche thuhi, Ashdod mipite leh lamkaite heng'a phongjal un, chuleh Egypt gamsung a milen milal ho heng'a sei phong leuvin. Tun, nangho Samaria leh akimvel'a molchung dung a hung kikhom uvin lang, Israel mite kibol gentheina leh acheh chao nau hi hungve uvin" ati. ¹⁰ Pakaiyin aseiyee, "Kamiten thudihtah'a thil bolje ahaimiltauve. Akulpi hou jong, pumhat leh guchat'a kichom khom nei leh gou dimset in akholkhom tauvin ahi. ¹¹ Hijeh chun Hatchungnung Pakaiyin aseiyee, "Melma na kidoupi khat ahung kon'e. Aman gamsung pumpi aumchah kheh ding, kivenna pal ho jong aloichim ding, chuleh akulpiu jouse jong asuh chim ding ahi." ¹² Pakaiyin hitin aseiyee, "Kelngoi chingpan sakei bahkai kam sunga kon'a kalngoi huhdoh agot'a, akeng teni leh abilkol khatseh bou achulhah ham ham ji bang a, Samaria khopi a nomsa tah'a cheng Israel chate leh Damascus khomite chu, alupnau jalkhun ningchong kah'a abong abaiya kiloidoh ding ahiuve. ¹³ "Ngai uvin, chuleh Israel dounan gamsung pumpia thu gasei jun," tin , Pakai, van Pathen chun aseiyee. ¹⁴ Hche nikho chuleh keiman achonset jal'a Israel chu talen ka matsah ding, Bethel kho'a milimdoi maicham'a

saki ka satlhah'a, chuleh maicham phung jong ka suhmang ding ahi. ✧ ¹⁵ Chuleh mihaosa hon phalbi-in ding'a asah'u innom tah ho leh nipilai-in dinga asah'u inho jong, chuleh saiha-a kisa leng inpiho jong abon'a ka suhmang ding ahi.

4

¹ Ka thusei ngaijun, Samaria gam'a cheng bongpi tobang ho, vaicha gentheite bolgim'a chuleh panpi ngaicha geuva um tahlel te noigep gep jiho, Ajiteu pasal ho jah'a,' "Ju hin dom kit in don'u hite" tia peng jah jah vo numei ho! ² Hatchungnung Pakai chu ama mintheng pan in aki hahsel tai, vetan, na chung'a hiche nikho chu hunglhung ding ahi; Mihon nanah hom uva ngakoi tobang thihkoija na kaimang dingu, Amitakip anukhahpen geija ngakoiija na kaimang ding'u ahi. ³ "Nangho kulpi pal chimlha lah'a na jamdoh diu, Na kulpiu sunga kon'a naki sep doh diu ahi," tin Pakaiyin aseiyee. ⁴ "Cheuvin, Bethel kho'a doihouna kilhaina thilto gabol un, Gilgal kho'a cheuvin, Pathen thungailou vin setna gabolbe be jeng tauvin, Jingsah seh in kilhaina bol un, chuleh nithum lhinseh in na hopsom hinchoi jun," ⁵ "Na changlhah cholsosa chu Pakai thangvahna thilto in toh'in, chu ting, deichom'a nangma kipehna thilto jong pen; chuleh hichu muntin'a phongjal un seichoi le uvin!

Israel in Pathen'a kon kisuhdihna phatchom pilou

⁶ Na khopi jouseu chungga neh leh chah kalhahsam sah in, nachenna mun jouse uva nehding beihel in kalhan, kel ka lhunsah tan, Ahivang in nangho ka henga nahung kiledoh pouve, tin Pakaiyin aseiyé. ⁷ Na lousoh ga houvin gotwi angaichat khohlai tah in, go ka juhsah dan, kakham tang tai, Chuleh keiman khopi khat chung'a go kajuhsah in, khopi chomkhat chungga ka juhsah da ji'e. Louma khat chungga go kajuhsah jin, louma chomkhat chungga kajuhsah da ji e. ⁸ "Hijeh chun, miho chu khopi tin'a donding twi hol in akijot uvin, ahivang in amahon lungna chimset'a donkham twi aga mudoh pouve; Hichan gei hin jong, nangho kahenga nahung kile deh pouve," tin Pakaiyin aseiyé. ⁹ Keiman na honlei chengu leh nalengpi lei chengu chungga thinglung leh nget kachuhsah in; Na theichang phung jouseu leh na Olive phung jouseu jong abon'in khaokhoten anechai soh hel tauvin; Hichan gei hin jong nangho kaheng'a nahung kile deh pouve, tin Pakaiyin aseiyé. ¹⁰ "Egypt gamsunga kana bol bang in, keiman nangho chungga gamna hise kalhalut in; Na golhang jouseu gal in kasat lih soh in, chuleh na sakol jouseu jong akikaimang soh hel tai. Na kimvel'u namse leuvin mithi-ui nanah hom dim in nanah'un, Ahivang in nangho kahenga nahung kilekit deh pouve," tin Pakaiyin aseiyé. ¹¹ "Keiman Sodom leh Gomorrah ka suhmang bangin, na khopiu phabep ka sumang in; Nangho ahingdoh amoh chengse jong, meikong lah'a kon'a kikaidoh thingbong bep na hiuvin, Ahivang in nangho kahenga nahung kilekit deh

pouve,” tin Pakaiyin aseiyé. ☆ 12 Vo Israel, keiman nang jong hitobanga chu kabol ding, hamsetna nasatah nachunga ka lhunsah ding ahi. Hijeh chun, na Pathen toh kimaito din kigong in, vo Israel! 13 Ijeh inem itileh, Pakaiyin molsang jouse atungdoh in, khohui jouse jong anunsah in, chuleh alungngaito ho jong mihem kom’a aphong doh ji e. Aman jingkah khovah leh janlai muthim asemdoh in, chuleh leiset chung a mun sanglai jouse chotphan anei jin ahi. Pakai, van Pathen kiti chu ama min ahi.

5

Lungheina Dia Kouna

1 Vo Israel mite, na chung uva thi-op la kasah khum’u hi ngai cheh tem’un! 2 Nungah tobang Israel chu akiseplhu tai, avel’a dingdoh kitlou dingin tollhanga akijam den tai. 3 Hatchungnung Pakaiyin hitin aseiyé, “Galsat mi sangkhat avaikon teng, mi jakhat bou hung kile jia, mi jakhat avaikon teng, mi somkhat bou hingdoh’a hung kile ji ahiuve” ati. 4 Tun, Pakaiyin Israel mite jah’a hitin aseiyé, “Nahin na diuvin, kahenga hung kilekit tauvin, 5 Bethel kho’a doipathen houdin amaicham phunga cheda uvin, Gilgal leh Beersheba mun’a jong doi houdin lut dauvin. Ajeh chu, Gilgal khomite jong sohchanga kikaimang diu, chuleh Bethel khomite jing imalou soh uva mangthah diu ahi,” ati. 6 Nahin na diuvin Pakai kom’a hung kilekit uvin, achuti louleh, Pakai chu Israel chung a

☆ 4:11 Semtilbu 19:24

meikou kisunkhum banga hung deujah ding, naboncha uva nakah vam diu, Bethel kho'a nadoi-pathen uvin jong hichu aphelmit thei lou ding ahi. ⁷ Nanghon thudih chu na heikon un, hesoh gentheite din changkha kine nabah sah'un, Nanghon athudih laitah chu kidah um nasosah'un, tolsenan nanei tauve. ⁸ Pakaiyin ahsi ho asem in, ahsi lah'a Bombel leh Ngambom lungthu jong asem e. Aman muthim lhangkhal jong jingkah khovah asosah in, sunlai nisa jong jan muthim asosah theiye. Aman twikhanglen'a twipi ho achopdoh in, leiset chungu aphilhah sah e. Ama chu amin Pakai kiti ahi. ☆ ⁹ Aman athahat apan in, ahah leh apaote asumang in, akulpi jouseu jong asuhchim peh tai. ¹⁰ Nanghon thu adih'a tanpa nahot bol'un, thutah seido ho jong nadal bol uvin na kidah thouve. ¹¹ Nanghon vaicha gentheite chotphan nanei jun, dihluo tah in kai don nopnan nanei jun, ahang jouseu nalah peh jiuve. Hijeh chun, nanghon song-in hoitah tah nakisah vangun, asunga nachen louhel diu ahi. Chuleh lengpilei na deitah'a nabol uva tamtah naphu vang un, hicheho'a kon'a chu nanghon lengpitwi nadon louhel diu ahibouve. ¹² Ajeh chu, keiman nasukhel u ijat hija, na chonset nau ichan geija nasa ham, ti kah-esoh keije. Nangho hi nehguh kilah'a, midih bol-genthe i pang nahiuve, chuleh thutanna mun'a vaicha tahlelte dihna selmang'a pang nahiuve. ¹³ Hijeh chun, hitobang phat phatlou laitah'a, akam kihup'a umthim beh chu, milung chingho ahieuve. ¹⁴ Apha chu ipi ham, hol uvin lang,

☆ 5:8 Job 9:9; 38:31

thilse chu jamsan'un, chutileh nanghon na sei jiu banga, Pakai van Pathen chun na umpi jing thei diu ahi. ¹⁵ Thilse hotbol unlang, apha chu ngailuvin; chuleh thutanna munho chu thudih lenna hisah'un, chutileh Pakai van Pathen chun, amite ahingdoh amoh chengse chung a lungsetna akoi ding ahi. ¹⁶ Hijeh chun Pakai van Pathen chun hitin aseije, khosung leh vengning koilah jousea thi-op ho ka leh mao o-gin dimlha ding, chuleh akap gunset dinga ka-je them hojong akondi, ahi. ¹⁷ Lengpilei lai jousea mi kap thum jeju ding, ajeh chu Keiman amaho talen kamatsah'a kasuhgam hel soh ding ahi, tin Pakaiyin aseiyeh. ¹⁸ Ohe, ada nahiue! Pakai nikho chu hunglung taleh tiho. Nanghon Pakai nikho chu ipi tobang ham nahepouve Hiche nikho chun khovah ahinpohlut louhel ding, muthim lhangkhal ahinlhut ding ahibouve. ¹⁹ Hiche nikho chuleh nangho, Pasal khattou sakei bahkai kicha-a ajamleh vompin ana lamtin'a, vompia kon'a ajamdoh kit'a a-insung alhun'a, a-inbanga akingaileh akhut gul'in ahinchuh tobang nahi diu ahi. ²⁰ Chutia chu, Pakai nikho chu muthim leh lungjin nikho hiding, lung navah bei leh kipana beikei nikho hiding ahi. ²¹ Keiman kut nabol jouseu kahon kadei poi, khoppi theng nabol'u jong ka kipah dehpoi. Ajeh chu abon'a atah hilou na bolthu ngen'u ahibouve. ✧

²² Nanghon pumgo thilto nadeitah'uva nabol'u jong kamit a ka vetpih louhel ding nahiue. ²³ O thong jejua vahchoila nasah'u jong thip doh un, selangdah tampi ngeitah'a nasai ju jong ka

ngainom poi. ²⁴ Chusang in, thudih chu twilong hattah bangun nei musah un, chuleh kanglou twidung bangun chondihna chu lonsah'un. ²⁵ Vo, Israel mite, gamthip noiya kum somli sunga chu, kilhaina gantha chuleh thilto chom chom ho chu kahenga nahinchoi jingu hinam? ☆ ²⁶ Ahipoi, nanghon na-doi-pathen'u nalengpau Sakkuth leh ahsi pathen na kitem thu-u bou chu najen'un nahou-ve. ²⁷ Hijeh'a chu keiman nanghoi Damascus kalpeh'a sohchanga ka kaimang diu nahi tin, Pakaiyin aseiyin, ama min chu Pakai van Pathen ahi.

6

Israel Kisuhmang

¹ Ohe ada nahiue, Jerusalem khopia nomsatah'a chengho, chuleh Samaria khopia lungmong tah'a khosa ho! Namtin vaipi lah'a naminthang lneh'un, chuleh mihon napanpina ngaichan nakom a ahung jiuve. ² Amavang Calneh lhang galkaijun vetem un, chuteng Hamath khopilen a chun chepaijun, chuleh Philistine khopi Gath a jong chesuh un, nangho amaho sang'a phajo nahideh pouve, vetem un, amaho iti manthah hitauvem! ³ Nanghon nachung uva hamsetna hunglung vahlou dingin nagel'un, ahinlah, pumhat'a nathilbol'u chun thutanna nikho chu nakiloilut loijiue. ⁴ Ohe ada nahiue, saihaha kitem jalkhun'a kijamlea, chuleh nomtah'a kijaole ho, Kelngoinou lah'a adei dei kitha-aneho, chuleh bonghon lah'a athao adei lailai

☆ 5:25 Act 7:42,43

kitha-a neho, ⁵ Nanghon selangdah tum ging toh thon lakoila pou nasa uvin, chuleh kithepsah tah in David umchan na tho uvin, tunging thei manchah nakisem thu'uve. ⁶ Nanghon khon dim dim in lengpitwi nadon'un, chuleh thao namtwi pen nakinu uvin, Na nampiu manthah chu lunggim nan nanei pouve. ⁷ Hijeh'a chu, nangho galhing'a sohchang masapen'a napan diu, chutah leh nomtah'a khosaho chu, anopsahnau abon'a beisoh hel ding ahi. ⁸ Hatchungnung Pakai chu, amatah min in akiahahsel in, chuleh Pakai van Pathen ahina chun hitin aseiyee, "Israel mite louchalna kaho in, chuleh akulpi sem'u jong ka kidah'e. Hijeh chun, hiche khopi leh asunga um chengse abon'a, amelmateu kapehdoh ding ahi," ati. ⁹ Ijemtia insung khat'a ahingdoh mison khat aum nahlai leh, amaho jong chu abonchauva thisoh hel diu ahi. ¹⁰ Insung mikhat-tou, amopohna dung jui'a asopu thisaho govam ding kigo-a, insunga kon'a lhilongho ahinputdoh phatleh, insungmi ahingdoh pen kom'a chu, midang jong um nalaijem? tia adoh khah leh, ama chun kihahsel'a "Aum poi, pao poh hih in! Pakai chu amin jeng jong iphah pohlou hel diu ahibouve," ati ding, apho ding ahi. ¹¹ Ajuh chu vetan, in loupitah tah hojong ahalsi sia kisugep ding, chuleh in neocha cha hojong kivo goisoh hel ding ahivu," tin Pakaiyin thupeh anei tai. ¹² Songpi chungu khu sakolte chomle le thei mong'a, hiche lah chu bongchal in loukainaa akaithei mong ding ham? Hitobang chun, nanghon ngolhoi tah in, thu adih'a kitan chu thina gu-twi na sosah uvin, chuleh adihtah'a

hung ga doh twitah chu nehmoheh khacheh-chuh na sodoh gam tauvin ahi. ¹³ Chuleh nanghon Lodebar chungga nagaljonau chu nakithang-at piuvin, kiltsahtah in, eihon eiho thahat'a karnaim chu ilah'u hilou ham? na kitiuve. ¹⁴ "Vo Israel mite, nangho douding melma namkhat katildoh ding ahi," tin Pakai van Pathen chun aseie. "Amahon nangho nagamsung uva nasuh genthei diu, sahlam'a Leb-hamath apat noilam'a Arabah phaicham geija nasuh genthei diu ahi," ati.

7

Khaokhote, Meikong Chuleh Songkhai-Intena

¹ Hatchungnung Pakai chun, thil hicheng hi themgao thilmun keima eivetsah e. Pakaiyin khaokhote tamtah alomchang'a, gamsunga ahinlhalut keiman kamui. Hichu, loujaova lousoh-ga lengpa ding'a akikhop tup jou, aban'a ding lousoh-ga ahungdon doh thah phatlai ahi. ² Khaokhoten gamsung'a hamhing aum jouse abonchan ane chaisoh hel tan ahi. Chu in ken jong, "Vo Hatchungnung Pakai, nahenga kataove nei ngaidam'un, kahindoh joulou diu ahitai. Ajeh chu, Israel hi neocha ahibouvin, na kidoupi kham jong ahipoi" tin ka sei tai. ³ Hijeh chun Pakaiyin alung ngaito akhel in, "Hiche hi kibolda taken!" tin Pakaiyin aseitai. ⁴ Chujouvin, Hatchungnung Pakai chun, themgao thilmun thildang khat eimusah kit e. Pakaiyin amite chungga gotna thutan khum ding in meikong hattah khat akouvin, hiche meikong chun kokhuh thuhtah tah jong akachai jeng in, chuleh gamsung pumpi jong ahalvam

soh hel tai. ⁵ Chuin kenjong, vo hatchungnung Pakai, naheng'a kataove nei lungset'un bolda tan, ka hindoh joulou diu ahitai, ajeh chu Israel hi neocha ahibouve, na kidoupi kham jong ahipoi," tin ka sei tai. ⁶ Chutah chun Pakaiyin alungngaito akhel kit in,' "Hiche jong hi kibolda taken," tin thanei pen Pakaiyin aseiyee. ⁷ Chujouvin, Pakaiyin thildang khat, themgao thilmun eivetsah kit e. Pakaiyin akhut'a songkhai-in tena khat achoijin, pal kigensa kom'a ading'e. Aman hiche pal kigensa chu phatea dingdet jing hinam, tin atetoh len ahi. ⁸ Chuleh Pakai chun eidong in,"Amos ipi namu em? eiti. Chuin kenjong ka donbut in, "songkhai-intena khat kamui" kati. Chutah chun Pakaiyin aseijin, "Hiche songkhai-intena kachoija hi, kamite ka tetoh ding, achonset nau jouse donlouva kakoi louhel ding ahi. ⁹ Na pului teu doipheng ho abon'a kisuse gamhel ding, Israel mite muntheng ho jouse jong ahomkeuva kijamsoh hel ding ahi. Chuleh Jeroboam insung khang gui jong kasuh gamhel ding ahi" ati.

Amos Leh Amajiah

¹⁰ Chuin Bethel khopia thempupa, Amajiah kitipa chun, Israel lengpa Jeroboam kom'a mi asol in, thu agalhut sah tai. "Israel mite jalah tah'a, nakotphung ngeiya hin, Amos kitipan, nang douna leh dehnan thu aseijin, athusei doh hohi dou'a dou jou ahipoi. ¹¹ Aman hitin aseiyee, "Jeroboam hi chemjam'a loutei tei ding, sot lou ding ahitai. Chuleh Israel mite jong sohchang'a kikaimang diu ahi," tin aga

sei sah tai. ¹² Chujouvin, Amajiah in Amos chu thu apen, “Vo mitva neipa, hilaimun’a kon in potdoh’in! Judah gamsung’a kilekit loijin, chuleh chua chun gaothu nasei nom seijin lang naneh ding ga kihol tan! ¹³ Hilai Bethel khopia hin gaothu avel in hung seikit tahih in. Ajuh chu hilaimun hi, lengpa muntheng ahin chuleh gamsung pumpi dia jong muntheng Pathen houna mun ahi bouve” ati. ¹⁴ Chuphat in Amos in adonbut in, “Keima themgao tah tah chu kahi pon, chuleh themgao guiya peng jong kahipoi. Keima kelngoi ching’a pang mei mei kahin, theipi thingna ho malngim lea pangbou kahi. ¹⁵ Ahivang in, kelngoi hon nung kajuina akon in Pakaiyin eikou doh tan, kajah’a aseitai. “Chenlang, kamite Israelte lah’a gaothu ga sei tan,” eiti. ¹⁶ Hijeh chun, tunjong Pakai thusei hi ngaijin. “Nangman nasei jin; Israel dounan jong gaothu seidan lang, kamite dounan jong thuhil in pang hih in” nati. ¹⁷ Amavang, Pakaiyin hitin aseiyeh; “Na jinu chu khopi sung’a notia hung pang ding, chuleh na chapate leh na chanute chem. jam’a hunglou diu, na gamsung jong abeh beh’a kihom khen ding, chuleh nangma tah jong migam’a naga thiding ahi. Chuleh Israel chate jong agamsung uva kon’a gamdang’a sohchang’a kitolmang teitei ding ahiuve, ati,” tin aseiyeh.

8

Nipilai Theiga Min Longkai Khat Dim

¹ Hatchungnung Pakaiyin, hicheng hi, themgao thilmun keima eivetsah e. Hichu nipilaija theiga-min longkai khat dimset in akitung e. ² Hichun aman eidong in, “Amos ipi namu em?” eiti. Ken jong ka donbut in, “Longkai khat dimset nipilai theiga-min kamui” kati. Chuphat in Pakaiyin aseï tai,” Hiche theiga-min namu bang’a hi, kami Israelte jong akichaina diu phat hunglung ahitai. Keiman achunguva talen kamatsah ding hi, kakhongai tahlou ding ahi. ³ Hiche nikho chuleh, houin’a la kisa hojong abon’a kana la sohgam ding, mithi tampi khopisung muntin’a thang jeng ding ahi. Hiche hi keima thaneipen Pakaiyin ka sei doh ahitai.

Israel Manthahna

⁴ Hichehi ngai uvin, nanghon vaichate nachom gam’un, chuleh tahlelte kengchot phan nanei uve. ⁵ Nanghon, cholngah nikho hunglung ding nangah lel un, houthua kut kibol nikho hojong kichaidoh loihen, natiuve. Ajeh chu, nanghon thil tena dihloou nasem’un, chang leh suhlou chang ho, aman val val in mi nachohsah uvin, thilcho leh thiljoh hojong jou leh nal in nalhemlha uvin ahi. ⁶ Nanghon, changsi tol’a kiseplha toh chngtah nachoh hel’un, hichu najoh’un, chuteng vaicha leh tahlelte chu soh din dangka pekhath pouvin na kichoh un, chuleh kengchot tokhat poutoh nalheh’un ahi. ⁷ Tun, Pakai Israel Pathen chu, ama leh ama akiahahsel in, “A itih’a jong, na thilse bolho kahaimil lou hel ding ahi. ⁸ Hiche jeh’a chu, gamsung pumpi ling kihot banga killing ding, chuleh gamsung chu

Nile vadung twi solai banga, hung kinuh sang ding chuleh kemsuh kitding ahi", ati. ⁹ "Hiche nikho chuleh, keiman sunlaiya nisa kalhumsah ding, chuleh sunchang laiya leiset chung mu ka thimsah ding ahi," tin thanei pen Pakaiyin aseiyé. ¹⁰ Chuleh, golvah kut nabol jouseu kaleh maona-a ka heidoh peh ding, la nasah jouseu jong kala-a ka heidoh peh ding nahi-uve. Nanghon, thi-op pon nakisil uva, lungthem jeh'a amitakip nalu nahotol diu, Nachapa khatseh na neisun thijeh'a lungthem bang'a kalha diu, Hiche nikho chu iti lainat um hitam!" tin Pakaiyin aseiyé. ¹¹ Hatchungnung Pakaiyin aseijin, "Hiche nikho chu ahung lhung'e. Keiman gamsung kel ka lhahsah ding, an leh twi ngaichatna kel hilou ding, amavang, Pakai thusei jah ding ngaichatna kel hiding ahi. ¹² Miho, twikhanglen khat'a kon'a adang khat'a kitol leuva, chuleh gamkhat'a kon'a gamdang khat'a chediu, Pakai thusei jah ding holna-a, lhaito jeng jung diu. Ahivanga, amahon ahol'u chu amu louhel diu ahi. ¹³ Hiche nikho chuleh, nun-gah melhoitah holeh golhang thahatlai hojong Pakai thu jahding ngaicha-a lhulham soh diu ahi. ¹⁴ Chuleh Samaria khopia jumlehja um doi ho'a kihahsel'a, Dan pathen min'a kihahselho, chuleh Beersheba pathen min'a kitepna bol ho, abonchauva kipallhu gan hel diu, a itih'a, thoukit talou hel diu ahi," ati.

9

Pakai Thutanna-a Kon'a Jamdoh Theilou

¹ Keiman Pakai chu maicham phung kom'a adin kamun, Aman hitin aseiyé, "Hou-in pumpi chu, akibulphuna jouse geija achimlhah kahsen, akingapna khompi ho jouse chu jep jep jeng inlang, intingvum, Chuleh athimoh ahingdoh chengse jong chu, keiman chemjam'a kasatlih soh hel ding, koimacha ajamdoh umlouhel ding ahiuve. ² Amahon noimigam geijin leiko kilaiju jong leh, keiman noimigam'a kon'a amaho kahin kaidoh diu ahi. Chuleh vanchung geijin amaho kaldoh'u jong leh, keiman van'a kon'a amaho ka kailhah diu ahi. ³ Chuleh Carmel molsang vum'a amaho gakisel jongleu, hikom'a jong chu keiman amaho kaholdoh'a, kakaidoh diu ahi. Twikhanglen noilam peh'a amaho gakisel jong leu, Keiman gulpi ka sol'a, aga chuh den diu ahikit'e. ⁴ Chuleh amelma teuvin amaho chu sohchang in tolmang jong leu, keiman chemjam choiho katildoh'a, asatlih gam hel diu ahi. Hiche ahi, koiman amaho chung a manthahna kapohlut ding, chu teng mihem koiman amaho chu apanpi thei louhel diu ahi. ⁵ Pakai van Pathen in Leiset chung a tokhah leh ajunlha jeng in, chuleh leiset chung cheng jouse alunghem lha jeng uvin ahi. Ajeh chu, twiso pet'a, Nile vadung kinuh lap lap'a akhantou bang in, gamsung pumpi jong akhang teltul in, chu in akemsuh kit in ahi. ⁶ Pakaiyin vanchung chu chennan anei jin, leiset chung hi, aman kengto ngapnan akisem'e. Aman twikhanglen ho'a kon in, twi akoukhom in, leiset chung a go in ahinsunglha kit in ahi. Ama hi, amin Pakai ahi. ⁷ Pakaiyin hitin aseiyé, "Vo Israel chate, nangho hi, Ethiopia

mite sang'a keiman ka khohsah joh ding'a na kigel'u ham? Keiman Israel chu Egypt gam'a kon'a kahinpui doh'a, chuleh Philistine mite jong chu Crete gam'a kon'a keima man kahin puidoh hilou ham? Chuleh Syria mite chu, Kir gam'a kon'a ka hin puidoh ahiuve. ⁸ Keima thaneipen Pakaiyin, Israel mite achonset nau kavelhi jingin ahi. Keiman leiset chung'a kon'a amaho hi ka suhmang hel ding ahi," tin Pakaiyin aseiyé. ⁹ Ajeh chu keiman thupeh kanei ding, midangho kibolna banga, kami Israelte jong, tengsa-a changchi kilohchil banga ka lochil ding, amavang changtah khat jong tol'a lhahsah louva kakoi ding ahi. ¹⁰ Chuleh chonset bol jouse abon'uva chemjam'a thisoh hel diu, Thilsen eiho eipha pouvinte, tia seilele ho jouse jong, abon'uva thisoh heldiu ahi.

Israel Kisemphat Kit Ding

¹¹ Hiche nikho chuleh keiman alhusa David lenggam chu kaphoh ding'a, katundoh kit ding ahi. Akulpi bangsesa ho kasemphat kit ding, chuteng achimsa jouse ka sahphat kit ding, chuleh aloupina mangsa chu ka tundoh kit ding ahi. ✧ ¹² Chuteng, Edom mi ahingdoh chengse chu Israel mite chang diu, chuleh kamin'a kihou namtin vaipi jouse jong abon'a alotha diu ahi. Pakaiyin aseidohsa chu aboldoh tei ding ahi. ¹³ "Nikho ahung lhung'e" tin Pakaiyin aseiyé, "Lousoh ga leh lengpi ga ho, hetman louva khangloi loi uva, chang-atpa leh lengpitwi chilpa aphah thu ding ahi. Chuteng molleh lhang

jousea lengpitwi dimsoh'a, lengpitwi lhum chu hoh banga longlha ding ahi. ¹⁴ Keiman gamlatah'a sohchang kamite kahin lepuilut kitding, chuleh amahon khopi gema ho asahphat kit uva, chenna aneidiu ahi. Amahon lengpilei akibol'uva, amaho lengpitwi adon diu, chuleh honlei akibol uva, amaho lousoh ga aneh diu ahi.

¹⁵ Chuteng keiman amaho chu agamsunguva dettah'a ka chensah'a, ka phudet ding, Amaho kapehna gamsung'a kon'a, avel'a kikaidoh kit-louheldiu ahi, tin Pathen in aseiyé.

PATHEN LEKHABU THENG
The Holy Bible in the Chongthu Dialect of India

Copyright © 2020 Chongthu Bible Translation Team

Language: Chongthu (Chin, Thado)

Dialect: Chongthu

This is a draft copy of a work in progress. It will be updated.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Mar 2023 from source files dated 17 Mar 2023

3254801d-c34e-5c2b-be2e-99bf486ad253